



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/504

3 May 1999

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЭРИТРЕИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 МАЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить текст соглашения, достигнутого между Государством Эритреи и Республикой Судан 2 мая 1999 года в Дохе, Катар.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Тесфа Алем СЕЙЮМ
Временный Поверенный в делах

Приложение

СОГЛАШЕНИЕ

В рамках миссии добрых услуг, осуществляемой Государством Катар в целях урегулирования существующих разногласий между Государством Эритреи и Республикой Судан, а также в духе традиционных связей и исторических отношений между двумя соседними народами; и

в ответ на посреднические услуги, оказанные Государством Катар в целях восстановления безопасности и стабильности в обеих странах и в Африканском Роге, а также в соответствии с меморандумом о понимании, подписанным между двумя странами в Дохе 10 ноября 1998 года,

в воскресенье, 2 мая 1999 года, в Дохе была проведена встреча на высшем уровне между президентом Государства Эритреи Исаясом Афеворком, президентом Республики Судан Омаром Хассаном аль-Баширом и эмиром Государства Катар шейхом Хамадом бен Халифа Аль Тани. В ходе встречи была достигнута договоренность по следующим вопросам:

1. Восстановление дипломатических отношений между двумя странами.
2. Соблюдение международного права и обычаев, регулирующих мирное сосуществование, добрососедские отношения между странами и народами.
3. Уважение политического выбора обеих стран и народов и отказ от экспорта и навязывания идеологий.
4. Отказ от проведения или организации на своей территории региональных или международных конференций, направленных на принятие политики или координацию деятельности, представляющих угрозу для безопасности и стабильности соседних стран.
5. Деятельность по урегулированию оставшихся разногласий между двумя странами мирными средствами.
6. Учреждение совместных комитетов обеих стран для изучения нерешенных вопросов, в особенности касающихся безопасности, а также осуществления достигнутых в настоящем соглашении договоренностей.

Совершено в Дохе 16/1/1420 года хиджры, что соответствует 2 мая 1999 года от Рождества Христова.

Президент Государства Эритреи
Исайяс Афеворк

Президент Республики Судан
Омар Хасан Аль-Башир

Эмир Государства Катар
Хамад бен Халифа Аль Тани
